
ICANN80 | Foro sobre políticas – Redacción del comunicado del GAC (5 de 5)

Jueves, 13 de junio de 2024 – 13:45 a 15:00 KGL

DANIEL GLUCK:

Hola y bienvenidos a la sesión de redacción del comunicado de ICANN80, el jueves 13 de junio a las 11:45 UTC. Tengan en cuenta que esta sesión está siendo grabada y se rige por los estándares de comportamiento esperado de la ICANN. Durante la sesión las preguntas y comentarios que se hagan a través del chat solo se harán en voz alta si se presenta en el formato adecuado.

Por favor, al tomar la palabra digan en qué idioma hablarán, a menos que lo hagan en inglés. Hablen claramente y a una velocidad razonable para permitir una interpretación correcta, por favor asegúrense de silenciar todos los demás dispositivos al tomar la palabra, pueden acceder a todas las funcionalidades en la barra de Zoom y habiendo dicho esto, le doy la palabra a Nicolas Caballero.

NICOLAS CABALLERO:

Buenas tardes a todos, espero que hayan disfrutado del almuerzo y el fantástico café de Ruanda, yo estoy disfrutando el fantástico té de Ruanda. Fabien, ¿podría explicarnos cuáles son los próximos pasos?

FABIEN BETREMIEUX:

Gracias, Nico. Terminamos la sesión anterior con las conversaciones acerca de la subsección de desarrollo de capacidades y asuntos

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

internos. En asuntos internos las distintas partes aportaron distintas ideas y entiendo que según lo que me dijeron los copresidentes del grupo de trabajo de regiones subatendidas, se sugiere que se conserve el texto propuesto por Líbano, espero que este sea un camino aceptable para todas las partes involucradas.

NICOLAS CABALLERO: Gracias por todo eso, Fabien. Gracias, Líbano y gracias al grupo de trabajo de regiones subatendidas, a su presidente y a sus vicepresidentes. Lo voy a leer para ver si todos estamos de acuerdo.

La sección de desarrollo de capacidades dice: “La sesión de desarrollo de capacidades de GAC en la reunión 80 de la ICANN brindó amplia información acerca de qué son los ccTLD, cómo se gestiona la función de los administradores dentro de la comunidad y la relación con la organización de la ICANN y la IANA/PTI, así como sobre los criterios de evaluación para los administradores de ccTLD, elegibilidad de cadenas de caracteres, consentimiento por parte de las autoridades en funciones, transferencia revocación, retiro, la evaluación y procesos de transferencia”.

El GAC quisiera agradecerle a la organización de la ICANN y a la IANA/PTI por su contribución y esfuerzo para lograr el éxito en esta sesión informativa. Este es el texto consensuado que tenemos por el momento, voy a hacer una pausa para ver si hay alguna reacción entre los participantes. Parece que hay acuerdo, lo cual es algo muy positivo, una vez más, ¿hay alguien que se oponga? No veo que alguien pida la

palabra, no veo que alguien levante la mano en la sala de Zoom, así que, lo aceptamos. Adoptado. Fabien.

FABIEN BETREMIEUX: Gracias, Nico. Tenemos una pregunta para el comité bajo asuntos importantes en la sección de mecanismo de último recurso/resolución privada de conjunto de solicitudes controvertidas en nuevos gTLD, queremos saber si este texto aún sigue vigente en función del asesoramiento que se había propuesto, quisiéramos que nos aclaren por favor.

NICOLAS CABALLERO: Gracias, Fabien. Tenemos a Reino Unido.

NIGEL HICKSON: Fue un error mío que no lo abordé antes. Creo que cubrimos estos aspectos en el asesoramiento, así que, creo que estaríamos duplicando la información. Gracias.

NICOLAS CABALLERO: Gracias, Reino Unido. Yo estoy de acuerdo, pero veamos si hay participantes presenciales o remotos que no están de acuerdo. ¿Hay alguien que esté en desacuerdo con Reino Unido y conmigo? ¿Estamos de acuerdo en eliminar esto? Considerando el hecho de que obviamente está repitiendo lo mismo, ¿alguien se opone?

FABIEN BETREMIEUX: El Texto fue inicialmente propuesto como asunto de importancia, luego se sugirió reutilizar la mayor parte de este texto, vemos que es una consideración de tiempo.

NICOLAS CABALLERO: Una vez más, abro el espacio. No veo que pidan la palabra en la sala de Zoom, ¿alguien se opone o quiere compartir alguna idea? ¿Tienen alguna mejor idea? De lo contrario, podemos adoptar la propuesta de Reino Unido.

Veo que apoyan la propuesta de Reino Unido. Gracias, nuevamente. Le doy la palabra a Fabien.

FABIEN BETREMIEUX: Estoy pasando rápidamente por el documento para verificar, pero creo que ya leímos y acordamos la totalidad del texto, hay una edición que se sugirió en la introducción con respecto a la HLGM, esa es una edición y en algunos lugares también hicimos algunas ediciones o tenemos algunas preguntas para aclarar algunas cosas para asegurarnos de que el texto quede claro, no sé si quiere que lo veamos específicamente o que hagamos una revisión final de todo el texto y vamos respondiendo y abordando estas cuestiones a medida que lleguemos a ese punto.

Pasemos a la primera sugerencia de Ruanda en el texto sobre nuevos gTLD, que creo que es lo que está en pantalla ahora.

NICOLAS CABALLERO: Perfecto, Fabien. Voy a leer todo el párrafo para que quede claro y todos estemos hablando de lo mismo, el texto dice: “El GAC expresó su sincero agradecimiento al gobierno de Ruanda por haber sido anfitriones de la quinta reunión gubernamental de alto nivel, el 09 de junio de 2024. A la reunión asistieron 81 delegaciones incluidas 12 organizaciones intergubernamentales y constituyó un foro valioso para ministros, viceministros y funcionarios de alto nivel que pudieron abordar una serie de temas incluidos.

La importancia del modelo de gobernanza de internet en múltiples partes interesadas, la cooperación necesaria entre quienes crean políticas y la comunidad técnica para lograr la gobernanza eficaz de la nueva tecnología, desafíos e iniciativas para garantizar la inclusión digital y la conectividad significativa a internet , además, el GAC expresó su sincero agradecimiento a los ministros, viceministros y funcionarios de alto nivel quienes asistieron y participaron en las diferentes sesiones durante el foro de política de la ICANN80”. Me voy a detener aquí para ver si hay algún comentario o ediciones. CTU.

NIGEL CASSIMIRE: Gracias, Presidente. La importancia del modelo de múltiples partes interesadas, deberíamos decir, ¿del modelo de múltiples partes interesadas?

NICOLAS CABALLERO: Buen punto, lo identificó muy bien, la importancia del modelo de múltiples partes interesadas. Reino Unido.

NIGEL HICKSON: En general, hablamos del modelo de múltiples partes interesadas. Hablamos de procesos de múltiples partes interesadas o modelos de múltiples partes interesadas porque hay diferentes modelos, pero bueno, depende de lo que opinen los demás.

NICOLAS CABALLERO: Yo no tengo ninguna preferencia, me da igual agregar el artículo o no, pero lo dejo en manos de ustedes. No veo pedido de palabra. Estados Unidos, adelante.

SUSAN CHALMERS: Gracias. Nosotros apoyamos el texto actual, pero durante la HLG se habló acerca del sistema de gobernanza de internet, entonces podríamos hablar acerca del sistema de múltiples partes interesadas de gobernanza de internet, pero también estaríamos conformes si dejaran el texto como está redactado.

NICOLAS CABALLERO: Gracias, Estados Unidos, de hecho, estoy totalmente de acuerdo con el hecho de que el modelo de múltiples partes interesadas, a estas alturas, es un sistema, en realidad. Egipto, adelante.

-
- CHRISTINE ARIDA: Gracias, Sr. Presidente. Lamento estar en desacuerdo, pero creo que hay modelos que se acercan más a la terminología a la que estamos acostumbrados, iba a sugerir para la gobernanza de internet la importancia del modelo de múltiples partes interesadas para la gobernanza de internet porque creo que este es el mensaje que fue mencionado por muchos participantes en el HLGM.
- NICOLAS CABALLERO: Gracias, Egipto. No tengo problemas, pero depende de ustedes. ¿Algún otro comentario? ¿Nos parece bien, así como quedó redactado? Mauritania pidió la palabra.
- MOHAMED MOHAMEDINE: Estoy de acuerdo con lo que señaló Egipto, nosotros todavía estamos hablando de un modelo, si bien durante la reunión se habló de una transición a un sistema de múltiples partes interesadas que quizás es lo que se está dando en este momento, pero creo que es muy temprano para abrazar este término de transición. Gracias.
- NICOLAS CABALLERO: Gracias, Mauritania. No veo ningún otro pedido de palabra en este momento, entonces voy a leer esta parte del párrafo, no todo porque no tenemos tanto tiempo, voy a ir directamente a la segunda parte del párrafo donde dice: “La importancia de modelos de múltiples partes interesadas para la gobernanza de internet, la cooperación necesaria entre los formuladores de políticas y la comunidad técnica, etc.”

¿Ahora estamos todos de acuerdo con este texto? ¿Alguien se opone?
Estados Unidos.

SUSAN CHALMERS: Creo que tendríamos que ser tradicionales, siempre hablamos del modelo de múltiples partes interesadas, la verdad que nunca lo vi en plural, creo que sería útil que nos quedáramos con el texto inicial, tal como lo había sugerido nuestro colega de la CTU.

NICOLAS CABALLERO: Gracias, Estados Unidos. Voy a leer entonces específicamente esta parte: “La importancia del modelo de gobernanza de internet de múltiples partes interesadas, la cooperación necesaria entre formuladores de política, etc.” ¿Estamos ahora de acuerdo? Veo que hay varias cabezas que asienten en la sala, no veo ningún pedido de palabra en la sala virtual. ¿Algo en particular, Egipto?

CHRISTINE ARIDA: Creo que estamos volviendo al modelo como teníamos antes y le mantenemos “de gobernanza de internet” todo lo cambiamos con “para la gobernanza de internet”. Espero que me aclaren porque esto es lo que sugirió la colega de Estados Unidos.

NICOLAS CABALLERO: Entonces según la sugerencia de Egipto sería “la importancia del modelo de múltiples partes interesadas para la gobernanza de internet”, ¿quedaría así entonces? ¿Ahora sí estamos todos de

acuerdo? Queda adoptado, muchísimas gracias. Fabien, le devuelvo la palabra.

FABIEN BETREMIEUX: Vamos a asuntos internos con la dirección del grupo de trabajo de regiones subatendidas del GAC, se realizaron sesiones de relacionamiento con la comunidad africana y desarrollo de capacidades, en general, buscamos los precedentes y en este grupo se habla de las sesiones que hubo de generación de capacidades, dice: “Bajo la dirección de”. No sé si en vez de “dirección” puede decir “conforme a la iniciativa de”. El grupo de trabajo de regiones subatendidas realizó las sesiones de desarrollo de capacidades y relacionamiento con África.

NICOLAS CABALLERO: Yo optaría por la última, pero bueno, esa es mi opinión, obviamente fue una iniciativa de todo el GAC y del grupo de trabajo de regiones subatendidas, eso queda claro, entonces mantengamos el texto tradicional, la forma en la que usualmente lo redactamos.

KAREL DOUGLAS: Quiero decir que estoy de acuerdo con la modificación del texto para que diga directamente “el grupo de trabajo” sin “dirección” sin “la iniciativa”, nada.

NICOLAS CABALLERO: Gracias, Trinidad y Tobago. Sí, la idea es tratar de ser uniformes y basarnos en los precedentes que tenemos, gracias por la flexibilidad demostrada. ¿Algún otro comentario al respecto? Entonces voy a leer al menos lo que es el primer párrafo. Dice: “El grupo de trabajo de regiones subatendidas del GAC USRWG realizó sesiones de desarrollo de capacidades de relacionamiento africano, el 11 de junio del 2024”.

A mí me suena raro, ¿no? Creo que tenemos que trabajar un poco sobre este texto. Lo voy a leer como está, una vez más. “El grupo de trabajo de regiones subatendidas del GAC USRWG realizó sesiones de desarrollo de capacidades y una sesión de relacionamiento africano, el 11 de junio del 2024, siendo la primera reunión, etc.” ¿Les parece bien? ¿Están todos de acuerdo? ¿Algo para destacar en este momento? No veo ningún pedido de palabra en la sala virtual, tampoco en la presencial, entonces vamos a avanzar. Fabien.

FABIEN BETREMIEUX: Gracias. Vamos a avanzar hasta asesoramiento consensuado del GAC a la Junta Directiva, subastas, mecanismos de último recurso y resolución privada de conjunto de solicitudes controvertidas en los nuevos gTLD. El segundo numeral romano, vamos a leer la oración que decía, “incluso encontrar alternativa” no quedó muy claro cuando lo leímos porque estamos hablando de iniciar urgentemente una discusión sobre este tema en toda la comunidad y entonces nos pareció que iba a ser más útil cuando hablamos de encontrar alternativas como objetivos y cuando poníamos “incluso” nos parecía que no era la mejor palabra, entonces esta es una sugerencia.

En lo que tiene que ver con las subastas de la ICANN de último recurso como el asesoramiento previo del GAC que hablaba de utilizar las subastas de la ICANN de último recurso para solicitudes comerciales y no comerciales, son parte de un conjunto de solicitudes controvertidas, entonces creemos que último recurso amplía el alcance del asesoramiento del GAC y no sabíamos si teníamos que aclararlo acá, que era incluir alternativas a las subastas privadas y a las subastas de la ICANN de últimos recursos relacionadas con las solicitudes comerciales y no comerciales.

NIGEL HICKSON:

Gracias. Es un buen punto el que acaba de señalar, pero en este contexto creo que quizás tendríamos que ser más amplios porque no necesariamente sabemos los objetivos o cómo toda la comunidad podría tratarlo, podría ser una gran gama de cosas, entonces me parece que, en este sentido, necesitamos mantenerlo lo más amplio posible.

NICOLAS CABALLERO:

Gracias, Reino Unido. Voy a volver a subastas, mecanismos de últimos recurso/resolución privada de conjunto de solicitudes controvertidos en un nuevo gTLD y voy a ir directamente al numeral dos. “Iniciar urgentemente una discusión concentrada en este tema en toda la comunidad, incluso con el GAC y ALAC sobre la resolución de los conjuntos de solicitudes controvertidas con miras a encontrar alternativas a las subastas privadas y a las subastas de la ICANN de

último recurso antes de que la Junta Directiva de la ICANN tome cualquier tipo de acción que puede resultar incoherente con el asesoramiento consensuado del GAC en la comunidad de Washington D.C de la reunión 77 de la ICANN”.

Voy a hacer una pausa a ver si tenemos alguna reacción inmediata a este texto. Veo que Suiza pide la palabra, adelante.

JORGE CANCIO:

Gracias, Nico. Yo pedí la palabra después de la intervención de Nigel. Estoy de acuerdo en que, como vimos la Junta Directiva tiene un problema con esta diferencia entre lo que es comercial y no comercial, por eso creo que tiene sentido ampliar un poco el alcance y poner todas las opciones sobre la mesa, creo esa es la idea y espero que el texto incluso, por ejemplo, modelos alternativos de subastas, alternativas a los propuestos como pueden ser lo que propuso el ALAC, que tienen que ser parte de este diálogo, pero corríjanme si no estoy en lo correcto.

NICOLAS CABALLERO:

Gracias, Suiza. No sé si Reino Unido quiere contestar a esto. ¿Algún otro comentario o pregunta? ¿Alguna reacción en la sala virtual o en la presencial? No veo nada, entonces queda adoptado. No necesito leer todo, nuevamente, ¿verdad? Fabien, le devuelvo la palabra.

FABIEN BETREMIEUX: Una última sugerencia acá en los fundamentos. Como ahora se cita todo el texto del asesoramiento anterior, no tenemos por qué poner sobre el tema porque sería una redundancia y tampoco sabemos si la segunda oración de la primera parte del asesoramiento podría quedar excluida de la cita a los fines de la claridad porque obviamente es parte del asesoramiento, no es algo que se discutió específicamente, quizás suena un poco pesado al leerlo y probablemente no sea necesario incluirlo en la cita.

NICOLAS CABALLERO: Perfecto porque, entonces quedaría en los fundamentos, sería más breve y sería tomar medidas para evitar el uso de subastas de último recurso en controversias entre solicitudes comerciales y no comerciales, ¿les parece bien a todos? ¿Alguien se opone? ¿Alguna edición? No veo a nadie que pida la palabra en la sala, tampoco en la sala virtual, lo que significa que podemos avanzar. Le devuelvo la palabra a Fabien.

FABIEN BETREMIEUX: Gracias, Nico. Esto es todo en lo que respecta nuestra revisión del texto, yo creo que a menos que exista algún otro comentario o pregunta, tenemos un texto que está listo para la revisión final.

NICOLAS CABALLERO: Sí. Antes de esto, Egipto, adelante.

MANAL ISMAIL: Gracias, Sr. Presidente. Vuelvo sobre el comentario que hice ayer del seguimiento sobre el asesoramiento anterior, creo que tenía que ver con el apoyo al solicitante, pido disculpas porque no pude hablar de esto a profundidad con el Reino Unido, pero tenemos acá los tres pedidos en estos tres párrafos, ¿son una reiteración del asesoramiento anterior o son pedidos nuevos?

NICOLAS CABALLERO: Gracias, Egipto. Le voy a dar la palabra a Reino Unido.

ROSALIND KENNYBIRCH: Bueno, yo soy la responsable del tema para lo que tiene que ver con apoyo al solicitante, consulté con el personal del GAC antes de proponer el texto y también con el equipo reducido ampliado, creo que es bastante tarde como para hacer algún cambio, pero creo que el asesoramiento que nos dio el personal fue incluir esto acá porque en las deliberaciones anteriores nosotros lo habíamos puesto antes, que era algo de un asesoramiento nuevo y el objetivo de este texto es reflejar dos cosas que fueron solicitadas y explicar que debería haber una discusión sobre este punto, esto también tiene que ver con temas que se solicitaron previamente y con esto concluyo mi comentario, pero gracias por la pregunta.

Pido disculpas porque me parece que ayer lo no escuché en la sala porque de lo contrario habría hablado sobre esto, pero creo que en este punto cambiar el texto sería demasiado dificultoso porque habría que volver a redactar todo.

NICOLAS CABALLERO: Gracias, Reino Unido. Egipto.

MANAL ISMAIL: De hecho, es culpa mía porque, en realidad, yo no tuve la oportunidad de decirlo en ese momento, yo se lo había dicho al presidente, pero en realidad estoy a favor de lo que dice. Ahora, si es un nuevo asesoramiento quizás no debería estar como seguimiento sobre el asesoramiento anterior, pero si la responsable del tema y los colegas están de acuerdo, yo soy flexible, no tengo ningún problema, estoy a favor de lo solicitado.

FABIEN BETREMIEUX: Gracias, Nico. Como personal de apoyo queremos agradecerle al Reino Unido y a los responsables de este tema porque en realidad fue todo un desafío dar un asesoramiento sobre qué tenía que ir en asesoramiento consensuado y qué seguimiento, entonces los dos primeros dos párrafos hacen referencia al asesoramiento anterior y lo que hace es enfatizar parte de ese asesoramiento que está muy conectado con el asesoramiento anterior.

En el tercero hay algo nuevo que es, solicitar una participación o un relacionamiento entre el GAC y la organización de la ICANN, pero hay bastante conexión entre estos dos temas, entonces podría ser más confuso si no poníamos en otro lugar del comunicado, esperamos que esto logre un buen equilibrio y que sea lo suficientemente claro para la

Junta Directiva para procesar cómo el GAC quiere ver reflejado esto en un proceso, pero bueno, después de esta experiencia vamos a aprender y sentar un precedente sobre cómo se utiliza la estructura del comunicado para las necesidades del GAC.

NICOLAS CABALLERO: Gracias, Fabien. Está Rino Unido y la CTU.

ROSALIND KENNYBIRCH: Gracias, creo que es útil tener esta conversación cuando hablamos acerca de cuestiones de asesoramiento que se debatieron, pero quizás todavía hay cierto debate en cuanto a eso porque hay algunas líneas poco claras y se los agradezco. Creo que lo que estamos hablando acerca del asesoramiento tiene que ver con asesoramiento que ya se emitió, por lo tanto, tiene sentido incluirlo en la sección, en este caso, pero en otros casos quizás valga la pena hablarlo en la próxima sesión y ver cómo enfrentamos este tipo de situaciones, pero tendría que ser una sesión específica sobre estos temas. Gracias.

NICOLAS CABALLERO: Gracias, Reino Unido. Ahora el siguiente es la CTU.

NIGEL CASSIMIRE: No pudimos ver esta sección, directamente no la vimos y se me ocurrió que la podíamos considerar, tiene que ver con el plan estratégico, creo que se llamaba planificación estratégica, estaba en asuntos.

FABIEN BETREMIEUX: ¿Estaba en asuntos internos? Me perdí, un segundito.

NIGEL CASSIMIRE: Donde dice, el GAC espera que estos planes van a estimular, etc. Aumentar la preparación del comité para brindar asesoramiento eficaz y oportuno, así como aportes en política y ayudar a comunicar las prioridades del GAC en los altos niveles de gobierno y entre las partes interesadas de la ICANN. Se me ocurrió que también esto sería muy útil para los nuevos participantes del GAC, entonces quizás podríamos poner después de “los niveles más altos de gobierno” poner “los nuevos miembros del GAC y las partes interesadas de la ICANN”.

NICOLAS CABALLERO: Muchas gracias, CTU, de hecho, es muy útil. ¿Alguien se opone? ¿Alguna objeción? No veo que la haya, queda adoptado. Fabien.

FABIEN BETREMIEUX: Ya que estábamos en la planificación estratégica del GAC, quería mencionar esta nota al pie, nuestro plan es adjuntar al comunicado el plan estratégico que es un documento de dos páginas y remitirnos a un recurso que está en el sitio web del GAC en donde se van a publicar ambos documentos, nos parece que el plan estratégico tiene suficiente importancia y es lo suficientemente conciso como para poder adjuntarlo, esa es la idea entonces cuando se publique en los próximos días. Más allá de eso, Nico, creo que estamos listos.

NICOLAS CABALLERO: Un segundo. ¿Alguien tiene algún problema con respecto a incluir el plan estratégico? Muy bien, no veo que nadie se oponga, así que, le doy la palabra a Fabien.

FABIEN BETREMIEUX: Creo que ya estamos preparados para la revisión final. Muy bien, hagamos eso entonces. Vamos a hacerlo tal como lo hicimos las últimas dos veces, corrijanme si me equivoco, Hamburgo y San Juan, ¿Washington también? No, creo que en Washington leí todo, lo comenzamos en Hamburgo, Hamburgo y San Juan.

Entonces por una cuestión de tiempo no vamos a releer todo lo escrito en el comunicado, vamos a hacerlo al estilo de Nigel Hickson, por así decirlo. Le doy la palabra a Nigel.

NIGEL HICKSON: Muchas gracias, les voy a explicar a qué se refiere nuestro presidente. No vamos a leer palabra por palabra, sino párrafo por párrafo, pero, por favor, si detectan algo o si nos confundimos, pusimos “esto” en lugar de “ese” o “S” en lugar de “Z”, por favor levanten la mano e intervengan. Esto me permitirá comer un poco más, sin más, tenemos aquí el comunicado del GAC de Kigali, Ruanda para confirmar que estamos en el lugar adecuado y que tenemos la fecha adecuada, supongo que la fecha dice 17 por si no terminábamos mañana, ¿quieren que sigamos unos días más? El 17 es el lunes.

Bueno, lo primero está en *itálica* y, como pueden ver, al final del párrafo tenemos pintado en amarillo que no se plantearon objeciones durante el tiempo acordado antes de la publicación, tal como Fabien y Rob explicaron cuando comenzamos con este proceso, por supuesto, hay un proceso de publicación preliminar de este documento antes de asegurarnos de que no haya objeciones. Luego tenemos la introducción, nos dice dónde estamos y ese tipo de cosas, la reunión del GAC en una reunión híbrida, luego vamos a insertar la cantidad de miembros del GAC y observadores que participaron en la reunión, la reunión se llevó a cabo como parte del foro de política de la ICANN80.

Las reuniones plenarias del GAC y las sesiones de grupos de trabajo fueron reuniones abiertas, esto es algo obvio para muchos de nosotros, que sabemos que antes no era así. La reunión gubernamental de alto nivel es algo que acabamos de repasar, así que, lo podemos pasar rápidamente, se le agradece al gobierno de Ruanda por haber sido anfitriones de la quinta reunión gubernamental de alto nivel que tuvo lugar el 09 de junio y describe de qué se trató. Pasamos al siguiente párrafo, que es sobre el Director Ejecutivo de la ICANN, ayer hablamos sobre este tema y expresamos nuestras felicitaciones al nuevo Director Ejecutivo, el Sr. Kurt Erik Kurtis, supongo que en el futuro podremos llamaos directamente Kurtis. Esperamos poder interactuar con el futuro.

Creo que este fue el texto sugerido por los colegas de Estados Unidos. Con respecto a las actividades entre Unidades Constitutivas y el relacionamiento con la comunidad, de nuevo, esto es bastante fáctico,

pero vale la pena mirar que no nos hayamos olvidado de nada. Después tenemos la reunión con la Junta Directiva de la ICANN, la reunión con nuestros amigos de ALAC donde hablamos acerca de solicitudes controvertidas, el programa de nuevas solicitudes, reunión con la GNSO... ¿Podemos bajar un poco? Gracias.

Acá simplemente recordamos lo que hicimos aquí, cuáles son los temas que tratamos, debates intercomunitarios. Los miembros del GAC participaron en las sesiones intercomunitarias pertinentes como parte de la reunión ICANN80, incluida la reunión de abordaje, navegando o atravesando el modelo de múltiples partes interesadas, los miembros del GAC participaron en las reuniones pertinentes. Acá no sé si tendría que ir en plural, pero bueno, no es un tema tan importante.

Asuntos internos, una vez más, esto es algo fáctico, recordamos simplemente que se le dio la bienvenida a Bolivia, quizás nos olvidamos de mencionar a Libia, luego de dar la bienvenida a Libia como miembro del GAC en la reunión 76 de Cancún y acá mencionamos que le damos la bienvenida al Principado de Liechtenstein, esa es una muy buena noticia. 183 estados miembros y territorios del GAC, este es el número que tienen que recordar cuando hablan del GAC, tienen que decir: “183 y 39”. Antes decíamos “38”, pero ahora tenemos 39 organizaciones observadoras.

Elecciones. En el GAC este es un tema que hablaremos en la próxima sesión plenaria, el proceso de elección para los cargos de presidentes y

vicepresidentes del GAC, se iniciará a poco tiempo de la reunión en la ICANN80.

Grupos de trabajo del GAC. El GAC señala y recibe con agrado la designación de... Ya hablamos sobre este tema hace muy poco tiempo, podemos seguir bajando. También recibimos agrado la designación de Tracy Hackshaw como copresidente del grupo de trabajo de regiones subatendidas y expresamos nuestro agradecimiento a Pua Hunter. Pasamos ahora al informe del PSWG, que vimos esta mañana, nuestros colegas ya lo leyeron, espero que todo se aloje, hicimos un par de cambios con respecto a esto esta mañana.

NICOLAS CABALLERO: Perdón por interrumpirlo, Canadá pidió la palabra.

CANADÁ: Perdón, Presidente. Una sugerencia menor a los fines de mayor claridad en la sesión de PSWG, quizás podemos agregar la palabra “técnica” entre uso indebido para que diga: “La lucha global compartida contra el uso indebido en categoría tales como phishing, botnets y spam”.

NICOLAS CABALLERO: Gracias, Canadá. Trinidad y Tobago pidió la palabra.

KAREL DOUGLAS: Gracias, Nico. Soy Karel Douglas de Trinidad y Tobago. Con respecto al Director Ejecutivo había una parte que decía que “nos gustaría o quisiéramos”, si pudiéramos sacar esto y poner directamente “y expresa sus felicitaciones”. Gracias.

NICOLAS CABALLERO: Gracias, Trinidad y Tobago. Si no hay otras observaciones volvemos a Nigel. Nigel, le doy la palabra.

NIGEL HICKSON: Gracias, Nicolás. Pido disculpas por no haber visto esto antes.

Bueno, estábamos en este párrafo, Fabien, ¿usted tiene los cambios que hicimos acá?

FABIEN BETREMIEUX: Sí, Nigel. En el último párrafo recibimos algunas sugerencias para mejorar el texto de los copresidentes del PSWG para alinear el tono de esta sección con la práctica usual, entonces utilizar “su agradecimiento sincero”, en lugar de “profundo” y sacamos “de estar a la par de su cargo”, también para ser más precisos mencionamos que Cathrin y Janos provienen de la Comisión Europea.

NIGEL HICKSON: Muchas gracias. ¿Algún comentario con respecto a estos cambios? No veo que haya comentarios. Este es el grupo de trabajo del GAC sobre regiones subatendidas, ya hablamos sobre esto antes, gracias a los

colegas que están aquí y a Zaina que colaboró en forma remota, creo que no se hicieron cambios desde ese momento, pero podemos pasar al texto directamente diciendo que se hizo muy buen trabajo. En la información de la coalición para África digital, esa parte, un poco más abajo...

¿Están todos de acuerdo? Parece que sí, así que, pasamos a la planificación estratégica, hablamos sobre este tema hoy más temprano y, por supuesto, tuvimos una sesión completa hace unos días. ¿Les parece que está bien esto? ¿Alguien tiene algún problema con este texto? Nico esperaba que pudiéramos reabrir el plan estratégico y tener un debate de cuatro horas sobre ese tema, pero lo convencimos de que no lo hiciera.

Pasemos ahora a desarrollo de capacidades, hablamos antes sobre esto también, esta fue una sesión muy útil, todos los miembros del GAC y los observadores deberían saber que se presentan informes sobre todas estas sesiones, así que, si fueron a nadar durante algunas de esas sesiones, bueno, no se les va a pagar tanto, pero siempre pueden ponerse en tema accediendo a las grabaciones y a los informes. Ahora pasamos a asuntos importantes para el GAC, tenemos la declaración interés y código de ética, una vez más, ayer hablamos sobre ese tema. ¿Todos están de acuerdo con respecto a esto? No veo que nadie levante la mano.

Aquí pasamos a compromisos voluntarios de los registros, compromisos de interés público en los nuevos gTLD. Como recordarán,

hubo información de la Junta que, para nosotros, fue una novedad acerca de qué surgió en la resolución de la Junta el 08 de junio, esto es un trabajo importante, creo que este texto refleja nuestras deliberaciones sobre este tema y volveremos a esto a su debido momento.

Tenemos el primer párrafo, el segundo párrafo, ¿hay alguien que tenga algún comentario sobre esto? Levanten la mano.

Muy bien, pasamos al número tres, equipo de revisión de implementación de los procedimientos posteriores para nuevos gTLD, acá nos referimos específicamente a los proveedores de servicios de registros y a las tarifas, ¿están todos de acuerdo con esto? Muy bien, pasamos a uso indebido del DNS, hablamos muy bien sobre esto antes gracias a una serie de contribuciones que recibimos de los miembros del GAC. Primer párrafo, segundo párrafo, el GAC espera continuar con las deliberaciones... Y creo que tenemos un comentario de nuestro amigo Russell.

RUSSELL WORUBA:

Gracias, Sr. Presidente. Estoy pensando si en uso indebido del DNS la palabra “abuse” en inglés debería ir con mayúscula o no.

FABIEN BETREMIEUX:

En el contexto de las deliberaciones de la ICANN siempre lo usamos con mayúscula, así que, lo vamos a corregir, gracias.

NIGEL HICKSON: ¿Está bien así, Russell? Perfecto, gracias, Fabien. Sí, en el primer párrafo se habla de parte de las inquietudes planteadas por miembros del GAC y en el segundo párrafo decimos que esperamos continuar con las discusiones, espero que esto quede claro. Después tenemos un párrafo sobre DNSSEC, gracias por avanzar. Ah perdón, Nigel, no vi esa mano.

NIGEL CASSIMIRE: Tengo una pregunta, si podemos ir un poquito para arriba por favor, en la sección número 4... Y en el tema de la mayúscula en el último párrafo estamos hablando de cumplimiento de la ICANN sobre la implementación de las modificaciones o enmiendas al contrato, no sé si esto tiene que estar en mayúscula. Y también está bien lo que habla del comité.

Colisión de nombres no sé si tiene que ir en mayúscula, así como el avance en la mitigación del uso indebido del DNS, no sé si la “M” de mitigación tiene que ir en mayúscula.

FABIEN BETREMIEUX: Sobre colisiones de nombres vamos a verificarlo, pero me parece que es un concepto específico dentro del contexto de la ICANN, entonces no me sorprendería que, en general, se escribiera con mayúsculas. En cuanto a enmiendas contractuales creo que no lo hemos puesto en mayúscula en veces anteriores, así que, podemos dejarlo así y lo

mismo con mitigación, pero vamos a tratar de que guarde uniformidad con lo escrito precedentemente.

NIGEL HICKSON:

Gracias, Fabien y gracias, Nigel. Sí, en las enmiendas contractuales, sobre todo estas palabras, bueno, creo que son las que entraron en vigencia hace poco, así que, vamos a pasar; y gracias, Fabien, por consultarlo, a DNSSEC. Se habló bastante de este tema, no sé si alguien quiere señalar algo al respecto, si están bien todas las mayúsculas. Me parece que DNSSEC, para mí, tiene demasiadas “s”, ¿no? Pero bueno, muchas gracias.

Servicios de solicitud de datos de registración, RDRS, este es el texto que analizamos hoy en la mañana... No, perdón, ¿podemos volver a ese texto, por favor?

FABIEN BETREMIEUX:

Tenemos un incidente, parece que desaparece el asesoramiento, no sé por qué motivo, pedimos disculpas, pero hay acá alguna interferencia, así que, si me lo devuelven yo me encargo, por favor. ¿Cómo alguien borró el texto?

NIGEL HICKSON:

¿Es así? ¿Alguien borró el texto? Oh no, tenemos que volver.

FABIEN BETREMIEUX: Bueno, en realidad, Google Doc nos ayuda a mantener el historial del texto, así que, lo vamos a recuperar.

NIGEL HICKSON: Bueno, gracias a Dios por Google. A ver, servicios de solicitud de datos de registración, está acá en la pantalla para garantizar que todos lo puedan ver y que están estos párrafos que hablamos hoy en la mañana, espero que todo esté bien, no sé si haya problema gramatical o algo que necesite ser cambiado. A ver si podemos ahora sí avanzar un poco para ver los últimos párrafos, gracias.

Acá tenemos el párrafo sobre privacidad y representación, bien, esto es todo, gracias. Después número siete, que tenemos exactitud de los datos de registración, gracias por quienes aportaron a este texto porque se explica por sí solo y también lo debatimos hoy en la mañana. DPS, no sé si necesitamos decir que significa DPS...

NICOLAS CABALLERO: No, está ahí detallado qué significa DPS. Si pueden ir un poquito arriba, ahí tienen, es especificación de procesamiento de datos y entre paréntesis DPS.

NIGEL HICKSON: Ah sí, perdón, se me había pasado a mí. Punto número ocho, este es el trabajo del IRT que va a tener lugar ahora, es lo que dice este texto. Vamos, por favor, a avanzar un poco, gracias. Esto es todo lo que había del ocho.

Vamos ahora a ir a la sección del asesoramiento consensuado del GAC a la Junta Directiva, tenemos la primera, que es el asesoramiento, y después el seguimiento. El primero tiene que ver con el programa de apoyo al solicitante, si podemos ver los primeros tres párrafos completos, por favor, porque este es el asesoramiento nuevo que brindamos y son los párrafos que analizamos ayer, el párrafo uno, el párrafo dos y el párrafo tres. No sé si hay algún comentario sobre estos párrafos.

Párrafo cuatro y los fundamentos, bueno, acá hay bastante texto, es un gran trabajo que tiene que ver con el apoyo al solicitante y acá tenemos varios apartados, uno, dos, tres, cuatro... No veo a nadie que pida la palabra o que señale algo. Apartado cuatro, continuemos, por favor, avanzando.

Ah, volvió el texto.

FABIEN BETREMIEUX:

Sí, tuve que volver al historial para recuperarlo, no sé realmente qué sucedió, pero bueno, a veces la tecnología nos hace estas cosas, sirve para algunas cosas y a veces nos da algunos sustos.

NIGEL HICKSON:

Ah, debe ser una broma interna entonces o un trabajo que hacen internamente.

Bien, tenemos entonces subastas, mecanismos de último recurso, resolución privada... Este texto lo hemos leído varias veces, tiene que ver con el asesoramiento en los apartados uno y dos, que ya hemos debatido, y después pasamos a los fundamentos que hacen referencia al asesoramiento del GAC previo sobre este mismo tema y después una explicación de cómo queremos que siga adelante el trabajo. ¿Alguien tiene algo más para decir sobre este tema? Bueno, muchas gracias, vamos a seguir avanzando.

Ahora tenemos el seguimiento sobre el asesoramiento anterior, acá tenemos, una vez más, el programa de apoyo al solicitante, acá es donde ampliamos parte del asesoramiento que dimos en San Juan... Si podemos avanzar para ver los distintos párrafos lentamente, para ver si hay algo que haya que modificar o alguna inquietud, sé que el inglés que está plasmado acá no es bueno, puede suceder. Bien, este es el programa de apoyo al solicitante, son tres párrafos, si les parece bien avanzamos entonces a lo que son los pedidos urgentes para la divulgación de datos de registración.

Acá tenemos un par de párrafos también, esto es algo que fue explicado y sobre lo que trabajamos antes, son dos párrafos al principio y después también tiene que ver con que el GAC insta a la Junta Directiva y al consejo de la GNSO, también tenemos un párrafo al respecto entonces. El último de los párrafos... No sé si hay algún comentario sobre este último párrafo.

NICOLAS CABALLERO: Me parece que hay un problema porque dice: “Agradeciendo...” Ah no, no, está bien, “vamos a necesitar hacer frente a algunas de las inquietudes de la Junta Directiva...” Pensé que había un problema gramatical, pero no lo hay en la redacción en inglés.

NIGEL HICKSON: Es que la oración es muy larga, realmente es muy largo, pero bueno.

FABIEN BETREMIEUX: Están hablando de este proceso, estamos releendo lo que tiene que ver con el asesoramiento y la parte del apoyo al solicitante, no sé si tendríamos que hacer referencia a los nuevos gTLD para darle un poco más de contexto a los potenciales lectores del comunicado que no sepan exactamente a qué hace referencia el programa de apoyo al solicitante, entonces en el pasado, en el comunicado de Washington, nosotros hablamos en el asesoramiento consensuado del programa de apoyo al solicitante para los nuevos gTLD y acá estamos hablando nada más que del programa de apoyo al solicitante.

Cuando leemos el asesoramiento nuevo en este comunicado, así como cuando hacemos seguimiento sobre el asesoramiento anterior, quizás no quede inmediatamente claro que estamos hablando de los solicitantes en la futura ronda de solicitudes para nuevos gTLD, la verdad que esto lo planteo a consideración de ustedes, no es crítico, pero bueno, desde la perspectiva de quien lo ve desde afuera quizás sería difícil entender a qué hace referencia.

NICOLAS CABALLERO: ¿Está haciendo referencia al título que usamos en Washington y al título que usamos en San Juan?

FABIEN BETREMIEUX: Si, correcto.

NICOLAS CABALLERO: Mi sugerencia acá entonces sería que, cuanto más simple mejor, no sé si están de acuerdo, no sé qué opina el resto del GAC al respecto. En primer lugar, no creo que sea tan importante y número dos, creo que, debemos mantenerlo lo más simple posible, pero bueno, yo soy solamente el presidente del GAC. Reino Unido, por favor.

ROSALIND KENNYBIRCH: Gracias. Sí, al respecto quizás no lo entendí así antes, creo que cuanto más simple mejor, el programa de apoyo al solicitante me parece bien, no tengo algo específico para decir, pero bueno. En el comunicado 79 dijimos: “Programa de apoyo al solicitante, la nueva ronda de gTLD”, pero la verdad que puedo inclinarme por lo más simple, pero también entiendo que es mejor ser uniformes, así que, espero ver qué opinan mis colegas, pero no tengo nada en particular para decir.

NICOLAS CABALLERO: Bueno, yo también acepto esa sugerencia, así que, incluyamos todo, Fabien, podemos poner la versión más larga del título.

NIGEL HICKSON: Muchas gracias.

FABIEN BETREMIEUX: Vamos a tratar de sugerir lo mejor, la verdad vamos a mantener el programa de apoyo al solicitante porque es lo acordado y no quiero introducir cosas nuevas ahora.

NIGEL HICKSON: Rose, ¿quiere volver a hablar?

ROSALIND KENNYBIRCH: Yo lo que digo es que podemos, si quieren hablar del nuevo título por fuera del GAC o no sé, mantener el programa de apoyo al solicitante o lo cambiamos por el mismo título que se puso en el comunicado de San Juan, esto lo digo a los fines de la transparencia.

NICOLAS CABALLERO: Gracias, Reino Unido, yo también estoy de acuerdo con esto. ¿Alguna objeción en la sala? Bueno, vamos a hacer eso, le devuelvo la palabra a Fabien.

FABIEN BETREMIEUX: Vamos a mantenerlo así ahora, en el futuro vamos a considerar una forma más clara de hacer referencia a esto.

NICOLAS CABALLERO: Perfecto. Nigel, le devuelvo la palabra.

NIGEL HICKSON: Bueno, creo que ya estamos cerca del final, si bien hay mucho nuevo texto vamos a hablar de... ¿Hasta dónde habíamos llegado? Porque todo esto ya lo habíamos hecho, el seguimiento sobre el asesoramiento anterior, pedidos urgentes lo hicimos... Ah, bueno, acá empezamos con la parte controvertida, acá empiezan a hablar todos. Si alguien quiere, no sé, reunirse antes o después nos avisan, pero fuera de broma este es el último paso donde hablamos de la próxima reunión en Estambul, Turquía, acá es cuando viene Nigel y sugiere algo revolucionario.

NIGEL CASSIMIRE: No, antes de que deje el micrófono, Nigel, quiero hacer referencia, o consultar quizás, con los que son expertos en el idioma inglés, en la sección de la reunión gubernamental de alto nivel hay una referencia a medios y... A ver, un segundito.

FABIEN BETREMIEUX: Creo que está hablando del Director Ejecutivo de la ICANN.

NIGEL CASSIMIRE: Sí, sí, es en esa otra sección. Cuando dice: “Formas y medios...” No sé si es la forma habitual de decirlo en el idioma inglés, “means and ways” o “ways and means.”

NIGEL HICKSON: Bueno, sí, es verdad, en general, lo decimos al revés, pero me parece que no marca la diferencia.

NICOLAS CABALLERO: Gracias, CTU, nuevamente, buen ojo. Aquí estamos entonces, ¿podemos bajar? Pero me parece que terminamos, ¿no? Sí, me parece que terminamos, a menos que alguien me diga que quiere... Nigel, ¿pide la palabra, nuevamente? ¿No? Perfecto. Fabien.

FABIEN BETREMIEUX: Bueno, sobre la fecha del comunicado, para que quede claro, nosotros ponemos la fecha del lunes porque es después del período de tres días o 72 horas que damos como período de revisión, es ahí donde publicamos el comunicado y es por eso que; suponiendo que no haya objeciones, ponemos esta fecha, no es que vamos a pasarnos el fin de semana redactando el comunicado.

NICOLAS CABALLERO: Gracias por esta aclaración. ¿Alguna pregunta? ¿Algún comentario? Me parece que podemos adoptar el comunicado, ¿verdad? Estamos listos para hacerlo. Muchísimas gracias, sí, sí, nos merecemos un aplauso, todos.

Muchísimas gracias, tenemos ahora una pausa para el café y nos volvemos a reunir a las 15:30 para la reunión de cierre, que quizás sea más corta de lo esperado si todo sale bien, así que, disfruten del café.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]